

# dupray

Instruction manual  
Manuel d'utilisation  
Bedienungsanleitung

ONE  
PLUS

TM



# dupray

ORIGINAL INSTRUCTIONS

+44 333 011 2660

DUPRAY.COM



ENGLISH .....	01
FRANÇAIS .....	23
DEUTSCH .....	45

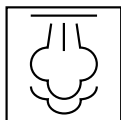
# TABLE OF CONTENT

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....	03
FEATURES .....	07
SPECIFICATIONS.....	07
STEAM HOSE .....	09
HOW TO USE YOUR STEAM CLEANER .....	10
REFILLING WITH WATER.....	11
USING THE ACCESSORIES .....	13
MAINTENANCE .....	19
LIMITED WARRANTY .....	20
TROUBLESHOOTING .....	21
FOR MORE INFORMATION .....	67

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. children shall not play with the appliance.
- Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply main.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
- The appliance is provided with a boiler that produces steam under pressure: the boiler drain cap must not be opened during use. For this purpose read carefully the instructions indicated at paragraph (Cleaning the boiler) from page 19 of the present instruction manual.



**CAUTION:** -Risk of scalding.

-The appliance produce steam at a very high outlet temperature.

-The appliance and its accessories can get very hot.

-Avoid skin contact.

When using your steam cleaner, basic safety precautions should always be followed. Please read the following instructions carefully as they provide important information concerning how to install, use and care for your steam cleaner.

- Use the steam cleaner only for its intended use.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the steam cleaner in water or any other liquids.
- The steam cleaner should always be turned off before plugging it into or unplugging it from a wall outlet. Never pull the power cord to disconnect it from the outlet; instead grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not let the power cord touch hot surfaces.
- Let the steam cleaner cool completely before putting it away.
- Wrap the power cord around the posts that are positioned in the rear of the steam cleaner when not in use.
- Do not operate the steam cleaner with a damaged cord, plug, safety device, hose, trigger gun or if the steam cleaner has been dropped or damaged. This will void any and all warranties. Please contact Dupray at +44 333 011 2660 for repair procedure.
- Keep away from children.
- Do not leave the steam cleaner on while unattended.
- Do not use this unit in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Keep ventilation slots free of dust.
- Never drop or insert any object into the ventilation slots.
- To prevent overheating, unravel the electrical cord completely.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- To disconnect, turn the main dial to the **OFF** position, then remove the plug from the main power.
- Never put your steam cleaner away while it is still hot. There is no need for emptying the water tank unless you intend to leave it unused for a long period of time.
- This product is intended for household use only. Follow all user instructions in this manual.
- Never pull the machine by the steam hose. Move the machine instead.
- Handle might get hot during use.
- Do not freeze.
- Do not use steam on electrical components.
- When using the steam cleaner on an uneven surface ensure the machine is blocked in place.
- Sound pressure levels do not exceed Lpa<70db (A).



**WARNING:** Do not use this machine in the presence of flammable liquids, dust or dusts that are hazardous to health.



**WARNING:** Operators shall be adequately instructed on the use of this steam cleaner.



**CAUTION:** This machine is for indoor use only.



**CAUTION:** RISK OF BURNS

*This appliance produces steam at a very high temperature. The steam cleaner and its accessories can get very hot always use appropriate precautions. Avoid direct skin contact.*

## IMPORTANT WARNING

Steam is a powerful tool. Like any other tool, it should be used with caution. Certain surfaces, fabrics, materials and finishes are water and heat sensitive and can be damaged or discolored by steam. **ALWAYS** check with the manufacturer of the surface or product being cleaned before using steam.

**TEST** a small, hidden surface to make sure the surface can be steamed.

**DO NOT** leave steam in one spot on any surface for any period of time with a wet cleaning cloth/pad attached as this will damage your floors.

**DO NOT** use on unsealed wood, on wood or tile floors that are highly worn, unfinished or have a wax or oil finish.

Surfaces that have been treated with wax or no-wax floors may be damaged by heat.

**DO NOT** use on leather, synthetic fabrics, velvet or other delicate, steam-sensitive materials.

**DO NOT** use the steam cleaner for any other purpose than what is described in the instructions manual.

In no event is Dupray liable for incidental or consequential damages to anyone, of any nature whatsoever. Some states/provinces do not permit the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above may not apply to you.

## ELECTRICAL INSTRUCTIONS

To avoid a circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit simultaneously with the steam cleaner.

If an extension cord is necessary, a 13-amp rated cord should be used. Cords rated for less may overheat and cause damage.

## WATER INSTRUCTIONS

Your steam cleaner has been designed for use with normal tap water. In order to extend the life of this product, if the water is very hard where you live, we recommend using 50% normal tap water combined with 50% distilled water. Check the water hardness in your area with the litmus paper supplied (the litmus paper supplied will only work once).

- Immerse the litmus paper in a glass of water for one second.
- Wait for the paper to dry and refer to the scale below.

Soft water    
     Medium hard water    
     Hard water    
     Very hard water

- For soft and medium hard water, it is okay to use regular untreated tap water.
- For hard water and very hard water, it is recommended that you use a combination of tap and distilled water.

# FEATURES

- ELECTRICAL CORD 1
- WATER TANK CAP 2
- STEAM HOSE CONNECTION OUTLET 3



# SPECIFICATIONS

STEAM TEMPERATURE	STEAM PRESSURE	HEATING TIME	WATTAGE	VOLTAGE	AMPERAGE	WATER TANK CAPACITY	BOILER CAPACITY	WEIGHT
160° C 320° F	4.5 BAR 65 PSI	6 MINUTES	2150 W	230 V	10 A	2.44 L 0.64 GAL	1.5 L 0.4 GAL	6.87 KG 15.15 LBS





4 PRESSURE GAUGE

5 POWER INDICATOR

OFF

This position will shut off the power to the heating elements.  
Select this position to exhaust all the steam from the boiler.

BOILER ACTIVATION 

Turn the main dial to this position to activate the heating of the water inside the boiler and start the production of steam.

6 MAIN DIAL

7 STEAMREADY™ INDICATOR 

Let you know when the steam cleaner is operating at optimal pressure and ready to use.

8 LOW WATER INDICATOR 

This red warning light signals that the water needs to be refilled.  
If you wish to continue steam cleaning, see the “Refilling with water” instructions on page 11.

# STEAM HOSE

CHILDPROOF SAFETY LOCK

STEAM RELEASE TRIGGER

VARIABLE PRESSURE CONTROL

Select the steam pressure from minimum (-) to maximum (+).



STEAM HOSE CONNECTOR

 **WARNING:** This hose contains electrical connections, do not immerse in water for cleaning.

# HOW TO USE YOUR STEAM CLEANER

## FILLING WITH WATER


Remove the water tank cap (2) and fill with up **2.44 L (or 0.64 gal)** of water. Use the provided funnel if needed.

**!** **IMPORTANT:** *Never put anything else other than water in the boiler.*

## PLUGGING IN THE MACHINE

Unravel completely the electrical cord. Connect the electrical cord to a **13 amp 230V** power outlet (make sure the circuit is not already used by another high wattage appliance).

## TURNING THE MACHINE ON

Turn the main dial to the  position. At this position the orange SteamReady™ indicator will come on when the unit reaches operating pressure, after approximately 6 minutes of heating time.

During use, the orange SteamReady™ indicator will turn on and off. This is normal, and indicates that steam is being generated in the boiler.



## CONNECTING THE STEAM HOSE

Connect the steam hose by inserting the steam hose connector in the steam hose connection outlet and press firmly. Make sure it cannot be pushed in any further and that the locking pin on the flap is in place.

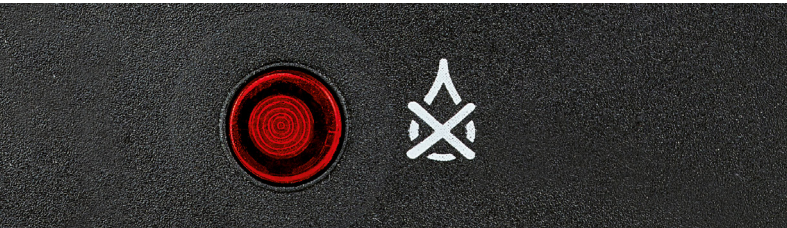
**!** **IMPORTANT:** Make sure the locking pin on the flap is inserted in the hose connection.

## ADJUSTING THE STEAM PRESSURE

Adjust the desired steam pressure using the steam pressure regulator wheel located on the hose handle, from minimum (-) to maximum (+). Connect the accessory that you want to use to the steam hose. To release steam, simply press the steam release trigger on the hose handle.

## REFILLING WITH WATER

If the low water indicator comes on during usage and you would like to continue using the steam cleaner, you will need to follow these steps:



When the water level inside the tank is low, the machine will hum every few seconds, then the red low water indicator will turn on and the low water alarm will sound.



Refill the water tank with up to **2.44L (or 0.64 gal)** of water and keep steaming. Equipped with CST™, your steam cleaner can be refilled with water at any time during operation.

## TURNING THE MACHINE OFF

When you are done using your steam cleaner, turn the main dial to the OFF position and unplug the unit.

## STORING YOUR STEAM CLEANER

It is safe to leave water in the boiler when the steam cleaner is not in use.

If it is for an extended period of time (months), then it is best to flush out the remaining water. To do so, follow the water removal instructions as outlined in the maintenance of the boiler section on page 19.

**!** **CAUTION** : This machine shall be stored indoors only.



TRAINING VIDEOS  
AT [DUPRAY.COM](http://DUPRAY.COM)

# USING THE ACCESSORIES

## CONNECTOR

The connector is used to attach the triangular tool or the rectangular tool to the extension tubes or the steam hose.

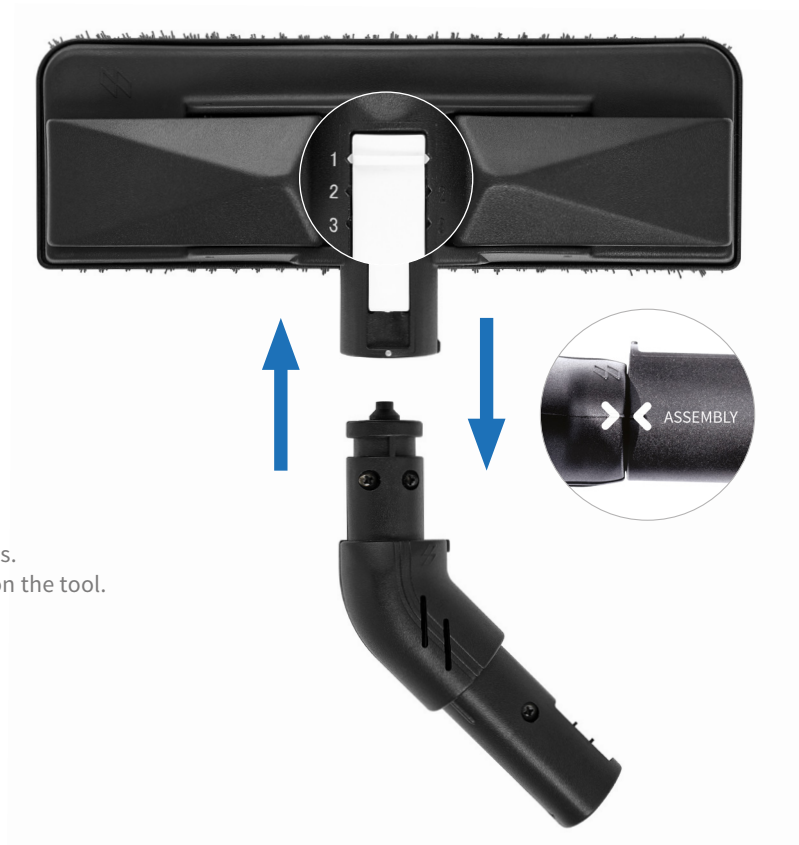
### POSITION 1 - ASSEMBLY

#### Installing the connector

- Slide the white lever to the first position (*Assembly*).
- Insert the connector sideways, aligning the two white arrows.
- Rotate the connector to align the arrow with the white dot on the tool.

#### Removing the connector

- Align the white dot with the arrow on the connector.
- Slide the white lever to the first position (*Assembly*).
- Rotate the connector to align the two white arrows.
- Pull out the connector.





### POSITION 2 - LOCKED

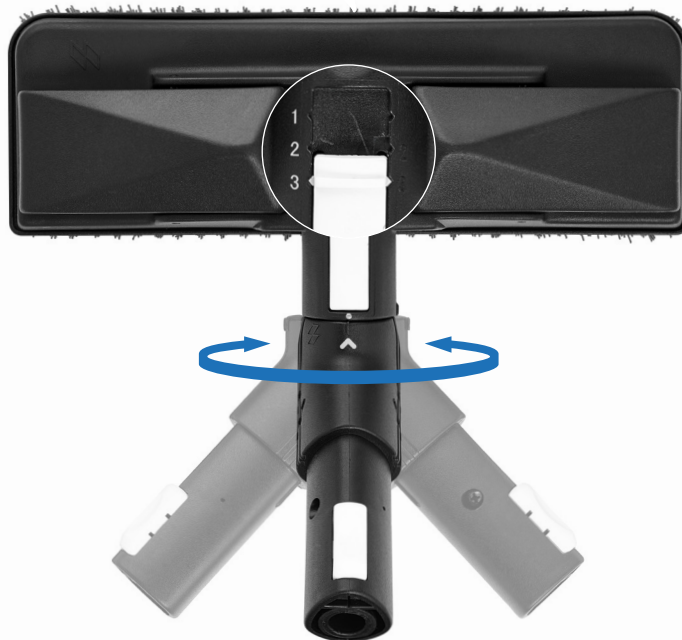
Slide the white lever to the second position (*Locked*) to prevent the tool from rotating.

**i** Make sure the arrow on the connector and the dot on the tool are aligned before sliding the white lever.

### POSITION 3 - ROTATION

Slide the white lever to the third position (*Rotation*) to allow the tool to rotate.

**i** Make sure the arrow on the connector and the dot on the tool are aligned before sliding the white lever.



## TRIANGULAR TOOL

The triangular tool is the best tool to disinfect. Use it with the microfiber cloth or the microfiber bonnet to insulate steam and provide a higher steam temperature to disinfect. The microfiber cloth or microfiber bonnet will also pick up dirt as you clean. Use the connector to attach the triangular tool to the steam hose or extension tubes. The bristles are made of a soft nylon to be delicate and safe on most surfaces. With steam these bristles quickly lose their original shape. This is perfectly normal. You can continue to use the brushes until the bristles are worn out.



## RECTANGULAR TOOL

The rectangular tool is used to clean floors, walls, and carpets. Use it with the microfiber cloth or the rectangular tool microfiber bonnet to insulate steam and provide a higher steam temperature to disinfect. The microfiber cloth or microfiber bonnet will also pick up dirt as you clean. Use the connector to attach the rectangular tool to the extension tubes or the steam hose. The bristles are made of a soft nylon to be delicate and safe on most surfaces. With steam these bristles quickly lose their original shape. This is perfectly normal. You can continue to use the brushes until the bristles are worn out.



## MICROFIBER CLOTH

The microfiber cloth is used to pick up dirt as you clean. It will also help insulate the steam to reach a higher steam temperature.

Use it on the triangular tool, the rectangular tool or to wipe off dirt after you steam with the lance. Machine washable.

[ORDER MORE ON DUPRAY.COM](https://www.dupray.com)



**!** **IMPORTANT:** Always respect the surface that you are cleaning, adhere to the surface cleaning instructions. Do a colour test on a hidden section before you begin cleaning.



## HOW TO INSTALL THE MICROFIBER CLOTH ON THE TRIANGULAR TOOL

**FIRST**, place the triangular tool on the center of the microfiber cloth.



**THEN**, wrap the edges of the cloth around the tool and secure it under the clips.



**WELL DONE.**



## HOW TO INSTALL THE MICROFIBER CLOTH ON THE RECTANGULAR TOOL

**FIRST**, fold the edges of the microfiber cloth.



**THEN**, place the rectangular tool on the center of the microfiber cloth. Secure the microfiber cloth under the clips.



**WELL DONE.**



## TRIANGULAR TOOL MICROFIBER BONNET

The microfiber bonnet is used with the triangular tool to pick up dirt as you clean. It will also insulate steam and provide a higher steam temperature to disinfect.



## RECTANGULAR TOOL MICROFIBER FLOOR BONNET

The microfiber bonnet is used with the rectangular tool to pick up dirt as you clean. It will also insulate steam and provide a higher steam temperature to disinfect.



## WINDOW TOOL

The window tool makes cleaning windows easy. Use the foam side to scrub the window and flip the tool to wipe the dirt and condensation off using the squeegee. Wipe corners with a cloth.

**⚠ CAUTION:** During cold weather, warm up the windows with the window tool from a 2"-4" distance and with very little steam flow before starting the actual cleaning (to prevent possible damage to the window).



## PLUNGER TOOL

The plunger tool is used to unclog drains. Attach the plunger tool to the lance, place the tool firmly on the drain and blow steam inside the drain for a few seconds. Steam will melt away grease and remove odors.



## EXTENSION TUBES

Connect the steam hose to the extension tubes, pressing the locking button lightly until the button snaps in.

You may connect any accessory to one or two extension tubes to extend your reach.



## LANCE

Use the lance alone to clean surfaces that are difficult to reach and prone to scratches, for example stainless steel or enamel. Use it with the nylon brush (least abrasive) or the brass brush for additional scrubbing action. Always be careful when using the brushes to prevent damage or scratching.



## SMALL BRUSHES

### SMALL NYLON BRUSH

The small nylon brush, because of its softness, is ideal for cleaning grout, sink, or any surface requiring light scrubbing action. The bristles are made of a soft nylon to be delicate and safe on most surfaces. With steam these bristles quickly lose their original shape. This is perfectly normal. You can continue to use the brushes until the bristles are worn out.



### SMALL BRASS BRUSH

Tougher cleaning jobs might require the use of the small brass brush. For surfaces where dirt cannot be removed by the nylon brush carefully, using the brass brush may give better results.



[ORDER MORE ON DUPRAY.COM](https://www.dupray.com)

**⚠ IMPORTANT:** Always respect the surface that you are cleaning, adhere to the surface cleaning instructions  
Do a colour test on a hidden section before you begin cleaning.

# MAINTENANCE

## CLEANING THE BOILER

To maintain your steam cleaner in good condition and to ensure constant performance, we recommend that you periodically clean the boiler **after every 20 hours of use or less depending on water hardness.**

1. Before cleaning the boiler, make sure that the boiler is at room temperature, that it has not been used for at least 8 hours, and that the steam cleaner is disconnected from the power source.
2. Turn the steam cleaner over and remove the boiler drain cap using the provided wrench, and empty all the remaining water from the boiler.
3. Using the provided funnel, refill the boiler with equal parts of water and white vinegar (for a maximum of 700ml or 23 oz) and close the boiler cap. Let sit overnight.
4. Drain the boiler, and rinse thoroughly with clean water.
5. Refer to page 11 for instructions on how to refill and turn on the machine.



***ATTENTION: It is not recommended that you use any other chemical to clean this product.  
Doing so will automatically void the warranty.***

## O'RINGS

If the attachment connections dry up after intensive use, put a small amount of lubricant (Vaseline) around the O-rings on the male attachment.

# LIMITED WARRANTY

**3-YEAR**  
LIMITED  
WARRANTY

**LIFETIME**  
WARRANTY  
ON BOILER

- For a period of twelve (12) months following the purchase of the Product (the "Warranty period"), if the Client has used the Product under normal use and in strict conformity with the instructions and/or manual of operations provided by Dupray and discovers any defects in material or workmanship and notifies Dupray in writing thereof during the Warranty period, Dupray shall use reasonable commercial efforts to repair or replace that portion of the Product found by Dupray to be defective in material or workmanship or refund the purchase price of the Product or replace the Product or a portion of same. If the product is not repairable, a refurbished equivalent product, or a replacement equivalent product or a store gift certificate equivalent to the current value towards the purchase of a new product will be issued. If Dupray exchanges the Covered Equipment, the original product becomes Dupray's property and the replacement product is your property, with coverage effective for the remaining time of the Warranty period.
- For the Warranty period starting twelve (12) months after the purchase of the product to a maximum of thirty-six (36) months after the purchase of the product, the Warranty shall cover parts only, excluding accessories, shipping and handling costs. During that period, Dupray reserves the right to charge a Service fee for all Warranty claims, in order to repair or replace the defective Product with a replacement product that is new or equivalent to new in performance and reliability. All replacement products provided under this Warranty will at a minimum be functionally equivalent to the original product.

Detailed Service fees are available at: [dupray.com/servicefees](https://dupray.com/servicefees)

## THE WARRANTY IS VOID:


- A) if the damages a result of an accident, abuse, freezing, impact, alteration, non authorized usage, a major force, or use of other electricity than that indicated on the Product;
  - B) if the product was used with other substances besides water in the water chamber;
  - C) if repairs, modifications, or alterations were done by a person not authorized by Dupray;
  - D) the owner or user neglected to do routine maintenance required and the damages or problems are directly related to such neglect. It is the Client's responsibility to keep equipment in proper condition and to use exclusively Dupray cleaning products so as to not damage the internal components;
- Dupray offers a lifetime warranty on boilers and a lifetime telephone support.
  - It is understood that certain parts of the equipment are not covered by the Dupray warranty due to the fact they require replacement after multiple use. Such parts include, but are not limited to, buttons, hoses, seals, etc. These parts will eventually require replacement at the Client's cost.
  - Dupray makes no warranty or representation that the Product complies with any local laws, rules or regulations and Client shall be responsible for obtaining all permits or authorizations required by any regulatory body for installation or use of the Product.
  - DUPRAY MAKES NO OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS AND THE WARRANTY STATEMENT IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, REPRESENTATIONS, PROMISES, OR CONDITIONS, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. DUPRAY EXPRESSLY DISCLAIMS ALL WARRANTIES AND CONDITIONS NOT STATED HEREIN. ANY IMPLIED WARRANTIES AND CONDITIONS THAT MAY BE IMPOSED BY LAW ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD. DUPRAY'S LIABILITY FOR WARRANTY CLAIMS IS LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT AS SET FORTH HERE IN.
  - The Client understands that it shall strictly comply with the operation instructions or manual provided by Dupray in relation to the Product. FAILURE TO DO SO SHALL EXONERATE DUPRAY FROM ANY WARRANTY AND LIABILITY WHATSOEVER.
  - This warranty is to benefit the original purchaser of the product. The warranty is not transferable beyond the original purchaser.
  - Dupray may subcontract or assign performance of its Warranty obligations to third parties.
  - Dupray is not responsible for any failures or delays in performing under the Warranty that are due to events outside Dupray's reasonable control.
  - This warranty does not cover machines used for rental purposes.

# TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
No steam is released through the hose and accessories.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Steam cleaner is not turned on.</li> <li>B. Water reservoir is empty</li> <li>C. Unit is not plugged in.</li> <li>D. Boiler is not fully heated.</li> <li>E. The hose is not properly connected.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Follow the instructions on page 10.</li> <li>B. Add 2.44L (0.64 gal) of water to the reservoir.</li> <li>C. Plug unit into outlet.</li> <li>D. Wait for the SteamReady™ indicator (7) to turn on.</li> <li>E. Make sure you push the hose all the way in the connection outlet (3) and insert the locking pin in place.</li> </ul>
Drops of water leak from the attachments.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Unit is not fully heated.</li> <li>B. Condensation was created from non-use.</li> <li>C. O-rings need to be replaced.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Wait for the SteamReady™ indicator (7) to turn on.</li> <li>B. Let water run through system until steam comes out.</li> <li>C. Replace O-rings.</li> </ul>
Dirty water is coming out.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Scale may have built up.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Follow maintenance instructions on page 19.</li> </ul>
Not enough steam pressure.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. The dial on the handle may be set too low.</li> <li>B. Scale may have built up.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Turn the steam pressure regulator wheel until the desired pressure is reached.</li> <li>B. Follow maintenance instructions on page 19.</li> </ul>
Pump is not stopping (humming noise).	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. An air bubble may be in the pump.</li> <li>B. Water tank is empty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Press the steam release trigger on the steam handle. Hold for a few seconds until the pump is primed.</li> <li>B. Put required amount of water into tank.</li> </ul>
Pressure is dropping during operation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Pressure set to max for too long.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Use lower pressure setting.</li> </ul>
Machine is not heating.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Out of water (light may not be on).</li> <li>B. Steam cleaner is OFF.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Follow the instructions on page 10.</li> <li>B. Turn to  setting.</li> </ul>

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
The electrical cord is damaged.	A. Replace power cord.	A. Contact Dupray at +44 333 011 2660 for replacement.
The hose keeps falling out of the connection outlet.	A. The hose is not properly connected.	A. Make sure you push the hose in all the way and ensure the locking pin is in place.
The white lever on the rectangular or triangular tool cannot change position.	A. The arrow on the connector and the dot on the tool are not lined up.	A. Rotate the connector so that the arrow on the connector and the dot on the tool line up. Slide the white lever to the correct position.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**dupray**

+44 333 011 2660

DUPRAY.COM



ENGLISH .....	01
FRANÇAIS .....	23
DEUTSCH .....	45



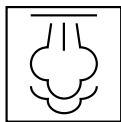
# TABLE DES MATIÈRES

IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ .....	25
CARACTÉRISTIQUES .....	27
SPÉCIFICATIONS .....	29
TUYAU VAPEUR .....	31
COMMENT UTILISER VOTRE NETTOYEUR VAPEUR .....	32
UTILISATION DES ACCESSOIRES .....	35
ENTRETIEN .....	41
GARANTIE LIMITÉE .....	42
DÉPANNAGE .....	43
INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES .....	67

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants qui ont au moins 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ou connaissance si elles sont sous surveillance ou si elles reçoivent les instructions sur l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Conserver l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou qu'il refroidit.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il existe des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Les liquides ou la vapeur ne doivent pas être dirigés vers un équipement contenant des composants électriques, comme l'intérieur des fours.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.

- Si le cordon électrique est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être débranché après utilisation et avant que l'utilisateur effectue toute maintenance sur l'appareil.
- L'appareil est fourni avec une chaudière qui produit de la vapeur sous pression: le bouchon du drain de la bouilloire ne doit pas être ouverte pendant l'utilisation. Dans ce but, veuillez lire avec attention les consignes indiquées au paragraphe (Nettoyage de la bouilloire) de la page 41 de ce manuel d'utilisation.



**ATTENTION** -Risque de brûlures.

-L'appareil produit de la vapeur qui s'échappe à une température très élevée.

-L'appareil et ses accessoires peuvent être chauds.

-Éviter un contact direct avec la peau.

Ces mesures de sécurité importantes doivent toujours être respectées lorsque vous utilisez votre nettoyeur vapeur. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes car elles fournissent des informations importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de votre nettoyeur vapeur.

- Utilisez le nettoyeur vapeur uniquement pour son utilisation prévue.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas submerger le nettoyeur vapeur dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Le nettoyeur vapeur doit toujours être éteint avant de le brancher ou le débrancher d'une prise murale. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, empoignez plutôt la fiche et tirez pour débrancher.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation toucher des surfaces chaudes.
- Enroulez le cordon d'alimentation à l'arrière du nettoyeur vapeur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne faites pas fonctionner le nettoyeur vapeur avec un cordon, une prise, dispositif de sécurité, tuyau ou bouton de relâche de vapeur endommagés, ou si l'appareil a été échappé ou endommagé. Ceci mettra fin à la garantie. S'il vous plaît contactez Dupray au +44 333 011 2660 pour la procédure de réparation.
- N'utilisez pas l'appareil en présence d'explosifs et/ou de vapeurs inflammables.
- Gardez les fentes de ventilation sans poussière.
- Évitez de laisser tomber ou d'insérer un objet dans les fentes de ventilation.
- Afin de prévenir la surchauffe, déroulez complètement le cordon électrique.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil en présence de produits en aérosol (vaporisateurs) ou si de l'oxygène sous pression est utilisé.
- Pour débrancher, tournez l'interrupteur principal à la position **OFF** (arrêt) puis retirez la fiche d'alimentation principale.
- Ne rangez jamais votre nettoyeur vapeur lorsqu'il est encore chaud. Il n'est pas nécessaire de vider le réservoir à moins que vous prévoyiez ne pas l'utiliser pour une longue période.
- Ce produit a été conçu seulement pour un usage domestique. Suivez bien toutes les instructions de ce manuel.
- Ne jamais tirer la machine en empoignant le tuyau, utilisez plutôt la poignée de la machine.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures sous le point de congélation.
- N'appliquez pas de vapeur sur des composantes électriques.
- La poignée de la machine peut devenir très chaude durant l'utilisation.
- Lorsque vous utilisez le nettoyeur vapeur sur une surface inégale, assurez-vous que l'appareil soit stable et bien en place.
- Le niveau sonore de cet appareil n'excède pas lpa <70db (A).



**AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser cet appareil en présence de liquides inflammables ou de poussières dangereuses pour la santé.



**AVERTISSEMENT :** Les utilisateurs doivent être formés adéquatement pour manipuler ce nettoyeur vapeur.



**ATTENTION :** Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur seulement.



**ATTENTION :** RISQUE DE BRÛLURES

Cet appareil produit de la vapeur à très haute température. Le nettoyeur vapeur et ses accessoires peuvent devenir très chauds, prenez toujours les précautions nécessaires. Évitez tout contact direct avec la peau.

## MISE EN GARDE IMPORTANTE

La vapeur est un outil de nettoyage très puissant, et comme tout autre outil, elle doit être utilisée avec prudence. Certains tissus, surfaces, matériaux et finis sont sensibles à l'eau et à la chaleur et peuvent être endommagés ou décolorés par la vapeur. Vérifiez **TOUJOURS** auprès du fabricant s'il est possible d'utiliser de la vapeur sur la surface ou le produit à nettoyer. **TESTEZ** une petite partie dissimulée de la surface afin de vous assurer qu'elle peut être nettoyée à la vapeur.

**NE PAS** laisser la vapeur au même endroit sur une surface pour quelque durée que ce soit si un linge humidifié est attaché à la machine; la vapeur abîmera vos planchers.

**NE PAS** utiliser sur des planchers de bois non scellés, des planchers de bois ou des carrelages extrêmement usés, bruts ou à la finition huilée ou cirée. Les surfaces traitées à la cire ou les revêtements de sol sans cirage risquent d'être endommagés par la chaleur.

**NE PAS** utiliser sur le cuir, les tissus synthétiques, le velours ou tout autre tissu délicat et sensible à la vapeur.

**NE PAS** utiliser le nettoyeur vapeur à d'autres fins que celles prescrites dans le mode d'emploi.

En aucun cas Dupray ne pourra être tenue responsable des dommages accessoires ou indirects, de quelque nature que ce soit, causés à quiconque. Certains États et provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la restriction des dommages accessoires ou indirects. Ce qui précède peut donc ne pas s'appliquer à vous.

## INSTRUCTIONS ÉLECTRIQUES

Pour éviter les surcharges de circuit, n'utilisez pas un autre appareil à puissance élevée sur le même circuit en même temps que votre nettoyeur vapeur. Si un cordon d'extension est nécessaire, un cordon nominal de 13 ampères doit être utilisé. Les cordons conçus pour moins d'ampères peuvent surchauffer et entraîner des dommages.

## INSTRUCTIONS POUR L'EAU

Votre nettoyeur vapeur a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet à faible dureté. Afin de prolonger la durée de vie de ce produit, si l'eau de votre localité a une concentration élevée en minéraux, nous vous suggérons d'utiliser 50 % d'eau du robinet avec 50 % d'eau distillée. Vérifiez la dureté de l'eau dans votre maison avec le papier tournesol fourni (le papier tournesol ne fonctionnera qu'une seule fois).

- Immergez le papier tournesol dans un verre d'eau pendant une seconde.
- Attendez que le papier soit sec et référez-vous à l'échelle ci-dessous.

■ □ □ □ Eau à faible dureté    ■ ■ □ □ Eau à moyenne dureté    ■ ■ ■ □ Eau dure    ■ ■ ■ ■ Eau très dure

- Pour l'eau à faible et moyenne dureté, il est acceptable d'utiliser l'eau du robinet standard non traitée.
- Pour l'eau dure et très dure, il est recommandé d'utiliser une combinaison d'eau du robinet et d'eau distillée.

# CARACTÉRISTIQUES

- CORDON ÉLECTRIQUE 1
- BOUCHON DU RÉSERVOIR D'EAU 2
- BRANCHEMENT DE SORTIE 3



# SPÉCIFICATIONS

TEMPÉRATURE DE LA VAPEUR	PRESSION DE LA VAPEUR	TEMPS DE CHAUFFAGE	PUISSANCE	VOLTAGE	AMPÉRAGE	CAPACITÉ DU RÉSERVOIR D'EAU	CAPACITÉ DE LA BOUILLIÈRE	POIDS
160°C 320°F	4.5 BAR 65 PSI	6 MINUTES	2150 W	230 V	10 A	2.44 L 0.64 GAL	1.5 L 0.4 GAL	6.87 KG 15.15 LBS



#### 4 JAUGE DE PRESSION

#### 5 LUMIÈRE DE FONCTIONNEMENT

#### ARRÊT

Cette position coupe le courant des éléments chauffants.  
Tournez l'interrupteur principal à cette position pour évacuer la vapeur.

#### ACTIVATION DE LA BOUILLLOIRE ☉

Tournez l'interrupteur principal à cette position pour activer le chauffage de l'eau à l'intérieur de la bouilloire et démarrer la production de la vapeur.

#### 6 INTERRUPTEUR PRINCIPAL

#### 7 INDICATEUR STEAMREADY™ ☉

Ce voyant vous indique lorsque le nettoyeur vapeur a atteint la pression d'opération maximale et est prêt à être utilisé.

#### 8 INDICATEUR DE FAIBLE NIVEAU D'EAU ☒

Ce voyant signifie que la bouilloire doit être remplie. Si vous souhaitez continuer à nettoyer, veuillez voir les instructions sous «Remplir après utilisation» à la page 33.

# TUYAU VAPEUR

VERROU DE SÉCURITÉ

BOUTON DE RELÂCHE DE  
LA VAPEUR

RÉGULATEUR DE PRESSION

Sélectionnez la pression de la vapeur  
entre minimum (-) et maximum (+).



CONNEXION  
DU TUYAU VAPEUR

 **ATTENTION :** Le tuyau de vapeur possède des connexions électriques. Ne pas immerger dans l'eau.



# COMMENT UTILISER VOTRE NETTOYEUR VAPEUR

## REEMPLIR AVEC DE L'EAU


Retirez le bouchon du réservoir d'eau (2) et remplissez avec un maximum de 2.44 L (ou 0.64 gal) d'eau. Utilisez l'entonnoir fourni au besoin.

**!** **IMPORTANT :** *Ne jamais mettre de produits autres que de l'eau propre dans la bouilloire.*

## BRANCHER LA MACHINE

Déroulez le cordon électrique complètement. Branchez le cordon électrique à la prise de courant de **13A 230V** (assurez-vous que le circuit n'est pas déjà utilisé par un autre appareil électrique de haute puissance).

## ALLUMER LA MACHINE

Tournez l'interrupteur principal complètement vers la droite à la position . À cette position, l'indicateur SteamReady™ s'allumera lorsque l'appareil aura atteint la pression de fonctionnement après environ 6 minutes de chauffage.

Pendant l'utilisation, l'indicateur SteamReady™ s'allumera et s'éteindra en alternance. Ceci est tout à fait normal et indique que la vapeur est en train d'être générée dans la bouilloire.



## CONNECTER LE TUYAU

Connectez le tuyau vapeur en insérant la connexion du tuyau de vapeur dans le branchement de sortie de l'appareil et appuyez fermement. Assurez-vous que la cheville de verrouillage est bien en place.

**!** **IMPORTANT:** Assurez-vous que la cheville de verrouillage sur le clapet est bien insérée dans la connexion du tuyau vapeur.

## AJUSTER LA PRESSION DE LA VAPEUR

Sélectionnez la pression vapeur désirée à l'aide du régulateur de pression situé sur la poignée du tuyau vapeur, entre minimum (-) et maximum (+). Insérez l'accessoire que vous souhaitez utiliser au tuyau vapeur.

Pour relâcher la vapeur, appuyez sur le bouton de relâche de vapeur situé sur la poignée du tuyau vapeur.

## REEMPLIR APRÈS UTILISATION

Si l'indicateur de faible niveau d'eau (8) s'allume lors de l'utilisation et que vous souhaitez continuer à utiliser votre nettoyeur vapeur vous devez suivre les étapes suivantes :



Lorsque le niveau d'eau à l'intérieur de la machine est bas, celle-ci produira un vrombissement sonore continu. La lumière de faible niveau d'eau s'allumera et une alarme se fera entendre.



Remplissez le réservoir avec un maximum de **2.44 L (ou 64 gal)** d'eau et continuez à nettoyer. Équipé de la technologie TVC<sup>MC</sup>, votre nettoyeur vapeur peut être rempli à tout moment durant l'opération.

## ÉTEINDRE L'APPAREIL

Lorsque vous avez terminé l'utilisation de votre nettoyeur vapeur, désactivez l'appareil en tournant l'interrupteur principal à la position **OFF (arrêt)** et débranchez l'appareil.

## ENTREPOSER VOTRE NETTOYEUR VAPEUR

Il est sécuritaire de laisser l'eau dans le nettoyeur vapeur lorsqu'il n'est pas utilisé. S'il n'est pas utilisé pour une période prolongée (plusieurs mois), il est préférable d'enlever l'eau qui reste dans le réservoir. Pour ce faire, suivez les instructions pour enlever l'eau tel que décrit dans la section d'entretien de la bouilloire à la page 41.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Cet appareil doit être rangé à l'intérieur, à l'abri des intempéries.



**VIDÉOS DE FORMATION**  
SUR [DUPRAY.COM](http://DUPRAY.COM)

# UTILISATION DES ACCESSOIRES

## CONNECTEUR

Le connecteur est utilisé pour joindre l'outil triangulaire ou l'outil rectangulaire aux tubes d'extension ou au tuyau à vapeur.

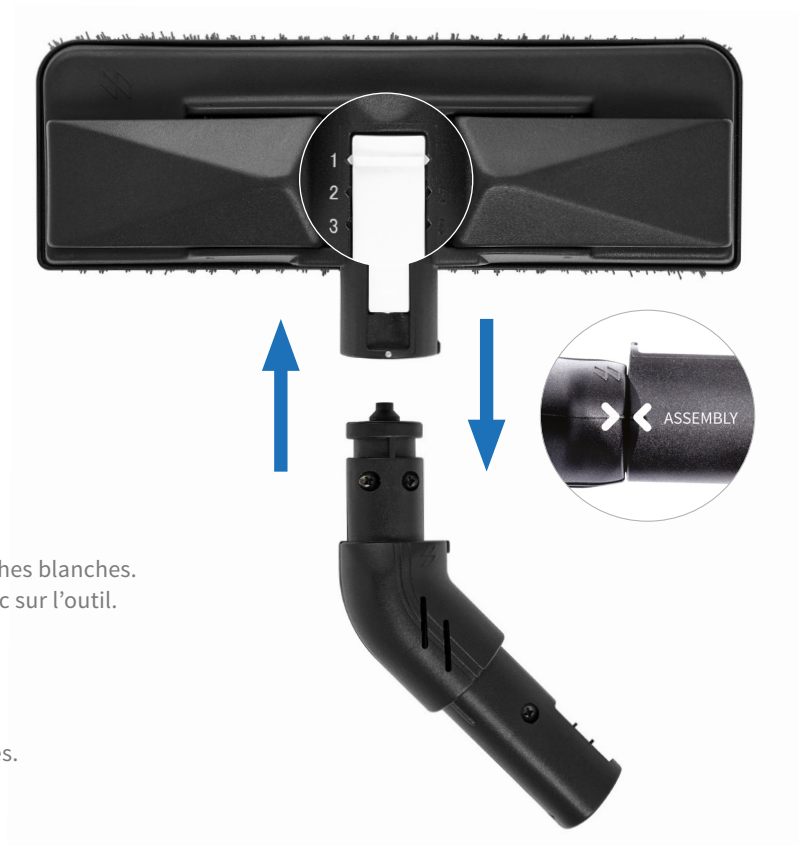
### POSITION 1 : ASSEMBLAGE

#### Installer le connecteur

- Glissez le levier blanc à la première position (*Assembly*).
- Insérez le connecteur latéralement en alignant les deux flèches blanches.
- Tournez le connecteur pour aligner la flèche et le point blanc sur l'outil.

#### Retirer le connecteur


- Alignez le point blanc avec la flèche sur le connecteur.
- Glissez le levier blanc à la première position (*Assembly*).
- Tournez le connecteur pour aligner les deux flèches blanches.
- Retirez le connecteur






## POSITION 2 : VERROUILLAGE

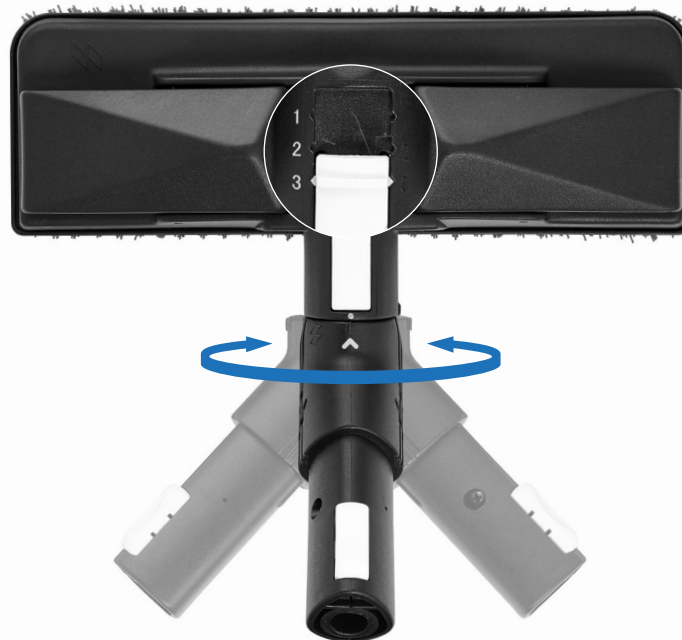
Glissez le levier blanc à la deuxième position (*Locked*) pour empêcher l'outil de tourner.

-  Assurez-vous que la flèche sur le connecteur et le point sur l'outil soient bien alignés avant de glisser le levier blanc.

## POSITION 3 : ROTATION

Glissez le levier blanc à la troisième position (*Rotation*) pour permettre à l'outil de tourner.

-  Assurez-vous que la flèche sur le connecteur et le point sur l'outil soient bien alignés avant de glisser le levier blanc.



## OUTIL TRIANGULAIRE

L'outil triangulaire est le meilleur outil de désinfection. Utilisez-le avec un linge de microfibre ou un bonnet de microfibre pour isoler la vapeur et ainsi en augmenter la température pour mieux désinfecter. Le linge de microfibre ou le bonnet de microfibre permet aussi de ramasser la saleté durant le nettoyage. Utilisez le connecteur pour brancher l'outil triangulaire au tuyau vapeur ou aux tubes d'extension. Les poils de nylon de cet outil sont assez délicats pour convenir à la plupart des surfaces. La chaleur de la vapeur leur fera perdre leur forme originale, ce qui est normal. Vous pouvez continuer à utiliser l'outil jusqu'à ce que les poils soient complètement usés.



## OUTIL RECTANGULAIRE

L'outil rectangulaire est utilisé pour nettoyer les murs, les planchers et les tapis. Utilisez-le avec un linge de microfibre ou un bonnet de microfibre pour isoler la vapeur et ainsi en augmenter la température pour mieux désinfecter. Le linge de microfibre ou le bonnet de microfibre permet aussi de ramasser la saleté durant le nettoyage. Utilisez le connecteur pour brancher l'outil rectangulaire au tuyau vapeur ou aux tubes d'extension. Les poils de nylon de cet outil sont assez délicats pour convenir à la plupart des surfaces. La chaleur de la vapeur leur fera perdre leur forme originale, ce qui est normal. Vous pouvez continuer à utiliser l'outil jusqu'à ce que les poils soient complètement usés.



## LINGE DE MICROFIBRE

Le linge de microfibre est utilisé pour ramasser la saleté durant le nettoyage. Le linge isole aussi la vapeur et permet d'atteindre des températures plus élevées. Utilisez-le avec l'outil triangulaire, l'outil rectangulaire ou pour essuyer la saleté après avoir utilisé la lance. Lavable à la machine.

[COMMANDEZ SUR DUPRAY.COM](https://www.dupray.com)



**⚠ IMPORTANT :** *Respectez toujours les instructions de nettoyage de la surface que vous nettoyez. Faites un test avec la vapeur sur une partie moins visible de la surface avant de commencer le nettoyage.*

## COMMENT INSTALLER LE LINGE DE MICROFIBRE SUR L'OUTIL TRIANGULAIRE

**PRÉMIÈREMENT**, placez l'outil triangulaire au centre du ling de microfibre.



**ENSUITE**, enroulez les coins du ling autour de l'outil et fixez-les avec les pinces.



**PARFAIT.**



## COMMENT INSTALLER LE LINGE DE MICROFIBRE SUR L'OUTIL RECTANGULAIRE

**PRÉMIÈREMENT**, repliez les extrémités du ling de microfibre.



**ENSUITE**, placez l'outil rectangulaire au centre du ling de microfibre et fixez-le en place avec les pinces.



**PARFAIT.**



## BONNET DE MICROFIBRE POUR OUTIL TRIANGULAIRE

Le bonnet de microfibre est utilisé avec l'outil triangulaire pour ramasser la saleté. Il sert aussi à isoler la vapeur et ainsi en augmenter la température pour mieux désinfecter.



## BONNET DE MICROFIBRE POUR OUTIL RECTANGULAIRE

Le bonnet de microfibre est utilisé avec l'outil rectangulaire pour ramasser la saleté. Il sert aussi à isoler la vapeur et ainsi en augmenter la température pour mieux désinfecter.



## OUTIL À FENÊTRES

L'outil à fenêtres rend le nettoyage des fenêtres plus facile. Utilisez le côté coussiné pour frotter la surface en appliquant la vapeur et retournez l'outil de l'autre côté pour essuyer la saleté et la condensation. Essayez les côtés de la fenêtre avec un linge.

**⚠ ATTENTION :** Par températures froides, chauffez les fenêtres avec l'outil à fenêtres à une distance de 2"-4" (5-10 cm) et avec un petit débit de vapeur avant de commencer le nettoyage régulier (pour éviter d'endommager la fenêtre).



## OUTIL DE PLOMBERIE

L'outil de plomberie est utilisé pour déboucher les drains. Attachez l'outil de plomberie à la lance et placez-le fermement sur l'entrée du drain. La vapeur sous pression délogera la graisse présente à l'intérieur et éliminera les odeurs.





## TUBES D'EXTENSION

Branchez la poignée du tuyau à vapeur aux tubes d'extension en appuyant légèrement sur le bouton de verrouillage jusqu'à ce que celui-ci s'enclenche.

Vous pouvez connecter n'importe quel accessoire à un ou deux tubes d'extension pour accroître votre portée.



## LANCE

Utilisez la lance seule pour nettoyer les surfaces difficiles à atteindre et propices aux égratignures, par exemple l'acier inoxydable et l'émail. Utilisez la lance avec la petite brosse de nylon (moins abrasive) ou la petite brosse de laiton pour plus de puissance de récurage. Soyez toujours prudent lorsque vous utilisez les petites brosses pour ne pas endommager la surface.



## PETITES BROSSES

### PETITE BROsse DE NYLON

Grâce à sa souplesse, la petite brosse de nylon est idéale pour nettoyer les joints de céramique, les éviers ou toute autre surface plus délicate. Les poils de nylon de cet outil sont assez délicats pour convenir à la plupart des surfaces. La chaleur de la vapeur leur fera perdre leur forme originale, ce qui est normal. Vous pouvez continuer à utiliser l'outil jusqu'à ce que les poils soient complètement usés.



### PETITE BROsse DE LAITON

Pour les surfaces qui requièrent plus d'action abrasive que la petite brosse de nylon, l'utilisation de la petite brosse de laiton peut être efficace.



[COMMANDEZ SUR DUPRAY.COM](http://COMMANDEZ.SUR.DUPRAY.COM)

**!** **IMPORTANT :** Respectez toujours les instructions de nettoyage de la surface que vous nettoyez.

Faites un test avec la vapeur sur une partie moins visible de la surface avant de commencer le nettoyage.

# ENTRETIEN

## NETTOYAGE DE LA BOUILLOIRE

Pour maintenir votre nettoyeur vapeur en bonne condition et pour assurer une performance constante, nous vous suggérons de nettoyer la bouilloire **après chaque 20 heures d'utilisation ou moins selon la dureté de l'eau.**

1. Avant de nettoyer la bouilloire, veuillez vous assurer que la bouilloire est à la température ambiante, qu'elle n'ait pas été utilisée pour au moins 8 heures et qu'elle soit débranchée de la source d'alimentation.
2. Tournez le nettoyeur vapeur à l'envers et, en utilisant la clé plate fournie, enlevez le bouchon du drain de la bouilloire et videz l'eau restante dans la bouilloire.
3. En utilisant l'entonnoir fourni, versez une part égale d'eau et de vinaigre blanc (pour un maximum de **700ml ou 23 oz**) dans la bouilloire et laissez reposer pour 12 heures.
4. Videz la bouilloire et rincez avec de l'eau propre.
5. Veuillez vous référer à la page 32 pour les instructions de remplissage et de mise en marche de l'appareil.



**ATTENTION :** *Nous vous recommandons de ne pas utiliser de produit chimique pour nettoyer votre appareil. Si vous le faites, la garantie ne sera plus valide.*

## JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ

Si les joints d'étanchéité sont secs après une utilisation intensive, mettez une petite quantité de gelée de pétrole (Vaseline) autour des joints d'assemblage mâle.

# GARANTIE LIMITÉE



- Dans les douze (12) mois suivants l'achat du Produit (la « période de garantie »), si le Client a utilisé le Produit sous des conditions d'utilisation normale et en respectant à la lettre les instructions ou le manuel d'utilisation fourni par Dupray et qu'il découvre un défaut au niveau des matériaux de sa fabrication et qu'il avertit Dupray par écrit durant la période de garantie, Dupray aura l'option de déployer des efforts commerciaux raisonnables afin de réparer ou remplacer la partie (ou portion) du Produit jugée défectueuse par Dupray au niveau des matériaux ou de sa fabrication ou pourra rembourser le prix d'achat du Produit ou remplacer le Produit ou une partie de celui-ci. Si le produit n'est pas réparable, le client pourra recevoir un produit équivalent refait à neuf ou un produit de remplacement équivalent ou un certificat cadeau de Dupray, équivalent au montant de la valeur actuelle du produit défectueux pour l'achat d'un nouveau produit. Si Dupray échange le matériel couvert, le produit d'origine devient la propriété de Dupray et le produit de remplacement devient votre propriété; ce dernier sera couvert pour la durée restante de la garantie.
- Pour la période de garantie débutant douze (12) mois suivants l'achat du Produit jusqu'à un maximum de trente-six (36) mois suivants l'achat du Produit, la garantie couvrira les pièces uniquement, excluant les accessoires, les articles d'usure normale et les frais de port et de manutention. Durant cette période, Dupray se réserve le droit de charger des Frais de service pour toute réclamation couverte par la garantie, afin de réparer ou remplacer le Produit couvert par un produit neuf ou dont les performances et la fiabilité sont équivalentes à celles d'un produit neuf. Tous les produits de remplacement fournis en vertu de la présente garantie offriront au minimum une fonctionnalité équivalente par rapport à celle du Produit d'origine.


Les Frais de service sont disponibles ici : [dupray.com/fraisdeservice](http://dupray.com/fraisdeservice)

## LA GARANTIE EST NULLE :

- A) si les dommages sont le résultat d'un accident, d'un abus, du gel, d'un impact, d'une altération, d'un usage non autorisé, d'une force majeure ou de l'utilisation d'une source électrique autre que celle indiquée sur le Produit;
- B) si une substance autre que de l'eau a été utilisée dans la chambre d'équilibre du Produit;
- C) si des réparations, modifications ou altérations ont été faites par une personne non autorisée par Dupray;
- D) si le propriétaire ou l'utilisateur ont négligé de faire l'entretien régulier requis et que les dommages ou problèmes sont directement liés à une telle négligence. Il est de la responsabilité du Client de garder l'équipement en bonne condition et d'utiliser uniquement les produits de nettoyage de Dupray afin de ne pas endommager les composantes internes.


- Nonobstant les points 1 et 2, Dupray offre une garantie à vie sur les bouilloires et un soutien technique téléphonique à vie.
- Il est convenu que certaines pièces de l'équipement ne sont pas couvertes par la garantie de Dupray, car elles doivent être remplacées après plusieurs utilisations. Parmi ces pièces on retrouve, les boutons, tuyaux, joints d'étanchéité, et plusieurs autres. Ces pièces devront éventuellement être remplacées, et ce, aux frais du Client.
- Dupray ne garantit pas et n'affirme pas que le Produit est conforme à de quelconques lois, règles ou réglementations locales et le Client a la responsabilité d'obtenir tous les permis ou toutes les autorisations exigées par les organismes réglementaires régissant l'installation ou l'utilisation dudit Produit.
- Dupray n'offre aucune autre garantie ou condition et la déclaration de garantie remplace toutes autres garanties, représentations, promesses ou conditions, expresses ou sous-entendues, incluant, mais ne se limitant pas aux garanties implicites de qualité marchande et de conformité à des fins particulières. Dupray rejette expressément toutes les garanties et conditions non mentionnées dans les présentes. toutes garanties ou conditions implicites pouvant être imposées par la loi ont une durée limitée à la période de garantie. la responsabilité de Dupray quant aux réclamations au titre de la garantie est limitée à la réparation ou au remplacement du produit tel que mentionné dans les présentes.
- Le Client déclare qu'il se conformera strictement aux instructions d'utilisation ou au manuel fourni par Dupray en ce qui a trait au Produit. LE NON-RESPECT DE CETTE CLAUSE EXONÈRE DUPRAY DE TOUTE GARANTIE OU RESPONSABILITÉ DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT.
- Cette garantie est au bénéfice de l'acheteur original du Produit. La garantie n'est pas transférable à un tiers.
- Dupray peut sous-traiter ou attribuer l'exécution de ses obligations de garantie à des tiers.
- Dupray n'est pas responsable des défauts ni des retards d'exécution de la garantie en raison d'événements hors de son contrôle.
- Cette garantie ne couvre pas les machines utilisées à des fins de location.

# DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
L'appareil ne produit pas de vapeur.	<ul style="list-style-type: none"><li>A. L'appareil n'est pas en marche.</li><li>B. Le réservoir d'eau est vide.</li><li>C. L'appareil n'est pas branché.</li><li>D. Le préchauffage n'est pas terminé.</li><li>E. Le tuyau vapeur n'est pas connecté correctement.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>A. Suivez les instructions de mise en marche à la page 32.</li><li>B. Remplissez le réservoir avec 2.44L (0.64gal) d'eau.</li><li>C. Branchez l'appareil dans une prise électrique.</li><li>D. Attendez que l'indicateur SteamReady™ (7) s'allume.</li><li>E. Insérez le tuyau vapeur jusqu'au fond de la connexion (3) et assurez-vous que la cheville de verrouillage du clapet est en place dans le tuyau vapeur.</li></ul>
De l'eau s'écoule par les joints d'assemblage.	<ul style="list-style-type: none"><li>A. Le préchauffage n'est pas terminé.</li><li>B. De la condensation s'est créée durant le temps d'arrêt.</li><li>C. Les joints d'étanchéité doivent être remplacés.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>A. Attendez que l'indicateur SteamReady™ (7) s'allume.</li><li>B. Laissez l'eau circuler dans le système jusqu'à ce que la vapeur commence à sortir.</li><li>C. Remplacez les joints d'étanchéité.</li></ul>
De l'eau sale s'écoule de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"><li>A. Du tartre peut s'être accumulé.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>A. Suivez les instructions de nettoyage de la bouilloire à la page 41.</li></ul>
Il n'y a pas assez de pression vapeur.	<ul style="list-style-type: none"><li>A. Le régulateur de pression sur le tuyau est réglé à basse pression.</li><li>B. Du tartre peut s'être accumulé.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>A. Tournez le régulateur de pression jusqu'à la pression désirée.</li><li>B. Suivez les instructions de nettoyage de la bouilloire à la page 41.</li></ul>
Il y a trop d'eau dans la vapeur.	<ul style="list-style-type: none"><li>A. La bouilloire est trop remplie.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>A. Laissez la vapeur s'échapper du tuyau jusqu'à l'obtention du bon taux d'humidité.</li></ul>
La machine ne se réchauffe pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>A. Il n'y a plus d'eau (l'indicateur de faible niveau d'eau peut être allumé).</li><li>B. La machine est à OFF.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>A. Ajoutez de l'eau.</li><li>B. Mettre à la position .</li></ul>

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
La pression de la vapeur baisse lors de l'utilisation.	A. La pression est réglée trop haute ou trop basse.	A. Réglez la pression en conséquence.
Le cordon d'alimentation électrique est endommagé.	A. Remplacez le cordon.	A. Contactez Dupray au +44 333 011 2660 pour un remplacement.
Le tuyau vapeur ne reste pas en place dans la connexion.	A. Le tuyau vapeur n'est pas connecté correctement.	A. Insérez le tuyau vapeur jusqu'au fond de la connexion et assurez-vous que la cheville de verrouillage du clapet est en place dans le tuyau vapeur.
Le levier blanc sur l'outil rectangulaire ou triangulaire est coincé.	A. La flèche sur le connecteur et le point sur l'outil ne sont pas bien alignés.	A. Tournez le connecteur pour que la flèche sur le connecteur et le point sur l'outil soient correctement alignés. Glissez le levier blanc à la bonne position.



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte prévu à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise à la casse réglementaire de l'appareil, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que le déchets seront traités dans des conditions appropriées. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

**dupray**

+44 333 011 2660

DUPRAY.COM



ENGLISH .....	01
FRANÇAIS .....	23
DEUTSCH .....	45

# INHALTSVERZEICHNIS

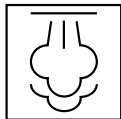
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....	47
FUNKTIONSMERKMALE .....	51
TECHNISCHE DATEN .....	51
DAMPFSCHLAUCH .....	53
VORGEHEN BEI DER DAMPFREINIGUNG .....	54
NACHFÜLLEN DES WASSERS .....	55
EINSATZ DER ZUBEHÖRTEILE .....	57
WARTUNG .....	63
BESCHRÄNKTE GARANTIE .....	64
FEHLERBEHEBUNG .....	65
WEITERE INFORMATIONEN .....	67

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Geräts auf sichere Weise instruiert wurden und die Gefahren verstehen beteiligt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern, wenn es mit Strom versorgt wird oder sich abkühlt.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Anzeichen von Beschädigung vorhanden sind oder undicht sind.
- Flüssigkeit oder Dampf dürfen nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten, wie z. B. das Innere von Öfen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.



- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät muss nach dem Gebrauch und vor der Wartung durch das Gerät vom Netz getrennt werden.
- Das Gerät ist mit einem Kessel ausgestattet, der Dampf unter Druck erzeugt: Der Kesselablaßdeckel darf während des Betriebs nicht geöffnet werden. Lesen Sie dazu sorgfältig die Anweisungen im Abschnitt (Wartung des Kessels) auf Seite 63 dieser Bedienungsanleitung.



**ACHTUNG:** -Risiko von Verbrennungen.

-Das Gerät produziert Dampf mit sehr hoher Austrittstemperatur.


-Das Gerät und sein Zubehör können sehr heiß werden.


-Hautkontakt vermeiden.


Bei der Verwendung des Dampfreinigers sind grundlegende Sicherheitsmaßnahmen stets einzuhalten. Bitte lesen Sie die nachstehenden Anleitungen sorgfältig durch, da diese wichtige Informationen zur Installation, Verwendung und Wartung dieses Dampfreinigers enthalten.

- Verwenden Sie den Dampfreiniger ausschließlich zum bestimmungsgemäßen Verwendungszweck.
- Zum Schutz vor Stromschlag sollten Sie den Dampfreiniger nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Vor dem Einstecken in die Steckdose bzw. dem Ausziehen des Steckers sollte der Dampfreiniger stets ausgeschaltet werden. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker herauszuziehen. Fassen Sie stattdessen den Stecker an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose heraus.
- Das Stromkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Lassen Sie den Dampfreiniger vollkommen abkühlen, bevor Sie ihn wegräumen.
- Wickeln Sie das Stromkabel um die Stäbe am hinteren Ende des Dampfreinigers, wenn dieser nicht in Betrieb ist.
- Betreiben Sie den Dampfreiniger nicht mit einem defekten Stromkabel, Stecker, Schlauch oder einer defekten Pistole oder wenn der Dampfreiniger fallen gelassen oder beschädigt wurde. Dies führt zum Verlust aller etwaigen Garantie- und Haftungsansprüche. Bitte setzen Sie sich unter der Rufnummer +44 333 011 2660 mit Dupray in Verbindung, um Informationen zum Reparaturverfahren zu erhalten.
- Von Kindern fernhalten.
- Lassen Sie den Dampfreiniger nicht eingeschaltet, wenn dieser unbeaufsichtigt ist.
- Setzen Sie dieses Gerät nicht in Anwesenheit von explosiven und/oder entflammbaren Dämpfen in Betrieb.
- Belüftungsschlitze sind staubfrei zu halten.
- Es dürfen keinerlei Objekte in die Belüftungsschlitze eingefügt oder fallen gelassen werden.
- Zur Vermeidung einer Überhitzung sollte das Stromkabel vollständig abgewickelt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Aerosol-Sprühprodukte oder Sauerstoff eingesetzt werden.
- Zum Abschalten des Reinigers drehen Sie den Hauptdrehknopf (1) in die Position OFF (AUS) und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- Räumen Sie den Dampfreiniger niemals weg, solange dieser noch warm ist. Eine Entleerung des Wasserbehälters ist nur dann erforderlich, wenn Sie beabsichtigen, das Gerät lange Zeit nicht zu verwenden.
- Dieses Produkt ist lediglich für den Einsatz in Haushalten gedacht. Bitte folgen Sie allen Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung
- Ziehen Sie das Gerät niemals am Dampfschlauch. Verschieben Sie stattdessen das Gerät selbst.
- Der Griff kann sich während des Einsatzes erwärmen.
- Vor Frost schützen.
- Keinen Dampf an elektrischen Komponenten verwenden.
- Beim Einsatz des Dampfreinigers auf einer unebenen Oberfläche sollten Sie sicherstellen, dass das Gerät gegen Verschieben gesichert ist.
- Vernünftige Druckwerte liegen unter  $L_{pa} < 70 \text{ db (A)}$ .

 **WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät nicht bei Anwesenheit von entzündliche Flüssigkeiten, Staub oder gesundheitsschädigenden Stäuben ein.

 **WARNUNG:** Personen, die dieses Gerät bedienen, müssen im Betrieb dieses Dampfreinigers ausreichend unterwiesen werden.

 **ACHTUNG:** Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen gedacht.

 **ACHTUNG: RISIKO VON VERBRENNUNGEN**  
Diese Gerät erzeugt Dampf mit sehr hohen Temperaturen. Da der Dampfreiniger und seine Zubehörteile sehr heiß werden können, sollten Sie bei der Verwendung stets Vorsicht walten lassen. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit der Haut.

## WICHTIGE WARNUNG

Dampf ist ein leistungsfähiges Hilfsmittel. Wie andere Hilfsmittel auch, sollte es mit Sorgfalt verwendet werden. Bestimmte Oberflächen, Stoffe, Materialien und Oberflächen sind wasser- und hitzeempfindlich und können durch Dampf beschädigt oder verfärbt werden. Vor dem Einsatz von Dampf sollten Sie IMMER Informationen des Herstellers der Oberfläche bzw. des Produkts zurate ziehen. TESTEN Sie an einem kleinen, verborgenen Teil der Oberfläche, ob eine Dampfbehandlung möglich ist.

**SIE SOLLTEN AUF KEINEN FALL** Dampf mit einem nassen Reinigungstuch/-polster an einer Stelle über längere Zeit hinweg auf eine Oberfläche einwirken lassen, da dies Ihre Böden beschädigen könnte.

**SIE SOLLTEN AUF KEINEN FALL** Dampf auf unversiegeltem Holz oder auf Holz- oder Fliesenböden einsetzen, die stark abgenutzt oder unfertig sind oder eine Wachs- oder Ölschicht aufweisen.

**SIE SOLLTEN AUF KEINEN FALL** Dampf auf Leder, synthetischen Stoffen, Samt oder anderen feinen, dampfempfindlichen Materialien verwenden.

**SIE SOLLTEN AUF KEINEN FALL** den Dampfreiniger zu anderen als in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecken verwenden.

Dupray ist niemandem gegenüber für zufällige oder Folgeschäden irgendeiner Art haftbar. Einige Staaten bzw. Provinzen erlauben den Ausschluss bzw. die Beschränkung von zufälligen bzw. Folgeschäden nicht, so das das Obenstehende möglicherweise nicht auf Sie zutrifft.

## ELEKTRISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Zur Vermeidung einer Überlastung sollten Sie gleichzeitig mit dem Dampfreiniger kein weiteres Gerät mit einer hohen Wattzahl auf dem gleichen Stromkreis einsetzen. Wenn eine Verlängerungsschnur erforderlich ist, sollte ein Kabel mit einem Bemessungsstrom von mindestens 13 A und einem geerdeten Stecker verwendet werden. Verlängerungskabel mit einer geringeren Nennleistung können überhitzen und Schaden verursachen.

## HINWEISE ZUM WASSER

Ihr Dampfreiniger wurde für die Verwendung mit normalem Leitungswasser konzipiert. Zur Verlängerung der Lebensdauer dieses Produktes empfehlen wir Ihnen, falls in Ihrer Wohngegend das Leitungswasser sehr hart ist, zur Hälfte Leitungswasser und zur anderen Hälfte destilliertes Wasser zu verwenden. Es ist eine gute Idee, die Härte des Wassers in Ihrem Haus mit dem beigegefügt Lackmuspapier zu testen (das mitgelieferte Lackmuspapier kann nur einmal eingesetzt werden).

- Tauchen Sie das Lackmuspapier eine Sekunde lang in ein Glas Wasser ein.
  - Warten Sie, bis das Papier getrocknet ist und ziehen Sie dann die unten stehende Skala zu Hilfe.
- □ □ □ Weiches Wasser    ■ ■ □ □ Mittel hartes Wasser    ■ ■ ■ □ Hartes Wasser    ■ ■ ■ ■ Sehr hartes Wasser
- Bei weichem und mittel hartem Wasser ist es in Ordnung, normales unbehandeltes Leitungswasser zu verwenden.
  - Bei hartem und sehr hartem Wasser wird empfohlen, eine Kombination von Leitungswasser und destilliertem Wasser zu verwenden.

# FUNKTIONSMERKMALE

- NETZKABEL 1
- WASSERBEHÄLTERDECKEL 2
- DAMPFSCHLAUCH-ANSCHLUSSDOSE 3

# TECHNISCHE DATEN

DAMPFTEMPERATUR	DAMPFDRUCK	AUFHEIZZEIT	ELEKTRISCHE LEISTUNG	NETZSPANNUNG	STROMSTÄRKE	FASSUNGSVERMÖGEN DES WASSERBEHÄLTERS	KESSELVOLUMEN	GEWICHT
160°C 320°F	4,5 BAR 65 PSI	6 MINUTEN	2150 W	230 V	10 A	2,44 L 0,64 GAL	1,5 L 0,4 GAL	6,87 KG 15,15 LBS





#### 4 DRUCKMESSER

#### 5 BETRIEBSANZEIGE

#### OFF (AUS)

In dieser Position wird die Stromzufuhr zu den Heizelementen unterbrochen. Wählen Sie diese Position aus, um den gesamten Dampf aus dem Kessel abzulassen.

#### KESSELAKTIVIERUNG

Drehen Sie den Hauptdrehschalter in diese Position, um die Erhitzung des Wassers im Kessel einzuleiten und die Dampferzeugung zu starten.

#### 6 HAUPTDREHKNOPF

#### 7 STEAMREADY™-ANZEIGER

*Zeigt an, wenn der Dampfreiniger den Betriebsdruck erreicht hat und einsatzbereit ist.*

#### 8 WASSER-NIEDRIGSTAND-ANZEIGER

*Diese rote Warnleuchte macht darauf aufmerksam, dass Wasser nachgefüllt werden muss. Wenn Sie die Dampfreinigung fortsetzen möchten, lesen Sie bitte die Anleitung zum „Wasser nachfüllen“.*

# DAMPFSCHLAUCH

KINDERSICHERE SPERRE

DAMPFAUSLÖSER

VARIABLE DRUCKSTEUERUNG

*"Wählen Sie einen Dampfdruck zwischen Minimum (-) und Maximum (+) aus."*

DAMPFSCHLAUCHVERBINDUNGSSTÜCK



**⚠️ WARNUNG:** Dieser Schlauch enthält elektrische Anschlüsse und darf zu Reinigungszwecken nicht in Wasser eingetaucht werden.

# VORGEHEN BEI DER DAMPFREINIGUNG

## NACHFÜLLEN DES WASSERS


Nehmen Sie den Kesseldeckel (2) ab und füllen Sie den Kessel mit **2,44 l** Wasser. Verwenden Sie bei Bedarf den beigefügten Trichter.

**!** **WICHTIG:** *Füllen Sie niemals eine andere Flüssigkeit als Wasser in den Wasserbehälter.*



## ANSCHLIESSEN DES GERÄTES

Wickeln Sie das Netzstromkabel vollständig ab. Stecken Sie das Netzstromkabel in eine entsprechende Steckdose (**13 A 230 V**) und stellen Sie sicher, dass nicht bereits ein anderes Gerät mit hoher Wattzahl auf demselben Stromkreis betrieben wird.

## EINSCHALTEN DES GERÄTES

Drehen Sie den Hauptdrehknopf auf die Position . In dieser Position geht der orangefarbene SteamReady™-Anzeiger an, wenn das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat, was nach ca. 6 Minuten Aufheizzeit geschieht.

Während des Betriebs schaltet sich der orangefarbene SteamReady™-Anzeiger ein und aus. Das ist völlig normal und weist lediglich darauf hin, dass der Kessel Dampf erzeugt.

**i** **NOTE:** *Die Position  wird nur zum Ablassen von Dampf verwendet. Der orangefarbene SteamReady™-Anzeiger schaltet sich nicht ein und der Dampfreiniger erzeugt keinen Dampf, wenn sich der Drehknopf in dieser Position  befindet.*



## ANSCHLIESSEN DES DAMPFSCHLAUCHS

Schließen Sie den Dampfschlauch an, indem Sie das Verbindungselement in den Ausgang des Schlauchanschlusses (10) einsetzen und ihn fest hinein drücken. Stellen Sie sicher, dass es sich nicht weiter einschieben lässt und der Verriegelungsstift auf der Klappe einrastet.

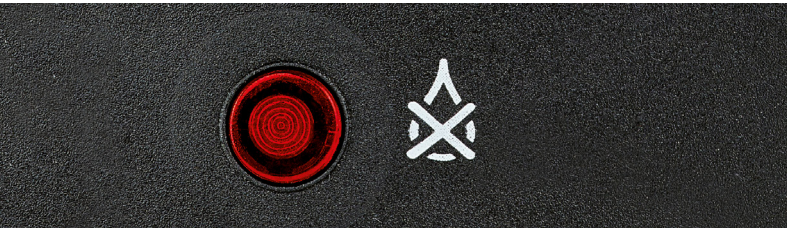
**⚠ WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsstift an der Klappe in den Schlauchanschluss eingeführt ist.

## ANPASSEN DES DAMPFDRUCKS

Stellen Sie den gewünschten Dampfdruck ein, indem Sie mit dem Dampfdruckregler am Schlauchgriff eine Einstellung zwischen Minimum (-) und Maximum (+) auswählen. Schließen Sie das gewünschte Zubehörteil an den Dampfschlauch an. Zum Ablassen von Dampf brauchen Sie nur den Dampfauslöser am Schlauchgriff zu betätigen.

## NACHFÜLLEN DES WASSERS

Falls während des Gebrauchs der Wasser-Niedrigstand-Anzeiger angeht und Sie den Einsatz fortsetzen möchten, müssen Sie die folgenden Schritte ausführen:



Wenn der Füllstand im Wasserbehälter niedrig ist, brummt das Gerät alle paar Sekunden, der rote Wasser-Niedrigstand-Anzeiger geht an und das Warnsignal für Niedrigstand ertönt.



Füllen Sie bis zu **2,44 l** Wasser nach und fahren Sie mit der Dampfreinigung fort. Da Ihr Dampfreiniger mit CST™ ausgestattet ist, kann das Gerät jederzeit während des Betriebs nachgefüllt werden.



## AUSSCHALTEN DES GERÄTES

Wenn Sie die Arbeit mit dem Dampfreiniger beendet haben, drehen Sie den Hauptdrehknopf in die Position OFF (AUS) und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

## LAGERUNG DES DAMPFREINIGERS

Es stellt keine Gefahr dar, wenn Wasser im Reiniger verbleibt, wenn dieser nicht im Einsatz ist. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum gelagert werden soll (Monate), ist es jedoch empfehlenswert, das restliche Wasser abzulassen. Folgen Sie dazu der Anleitung zur Wasserentfernung, die im Abschnitt über die Wartung des Kessels auf Seite 63 zu finden ist.

**⚠ ACHTUNG:** Dieses Gerät sollte nur in Innenräumen gelagert werden.



## ANLEITUNGSVIDEO

[UNTER.DUPRAY.COM](http://UNTER.DUPRAY.COM)

# EINSATZ DER ZUBEHÖRTEILE

## VERBINDUNGSELEMENT

Das Verbindungselement wird dazu verwendet, das dreieckige oder rechteckige Zubehörteil an die Verlängerungsrohre oder den Dampfschlauch anzuschließen.

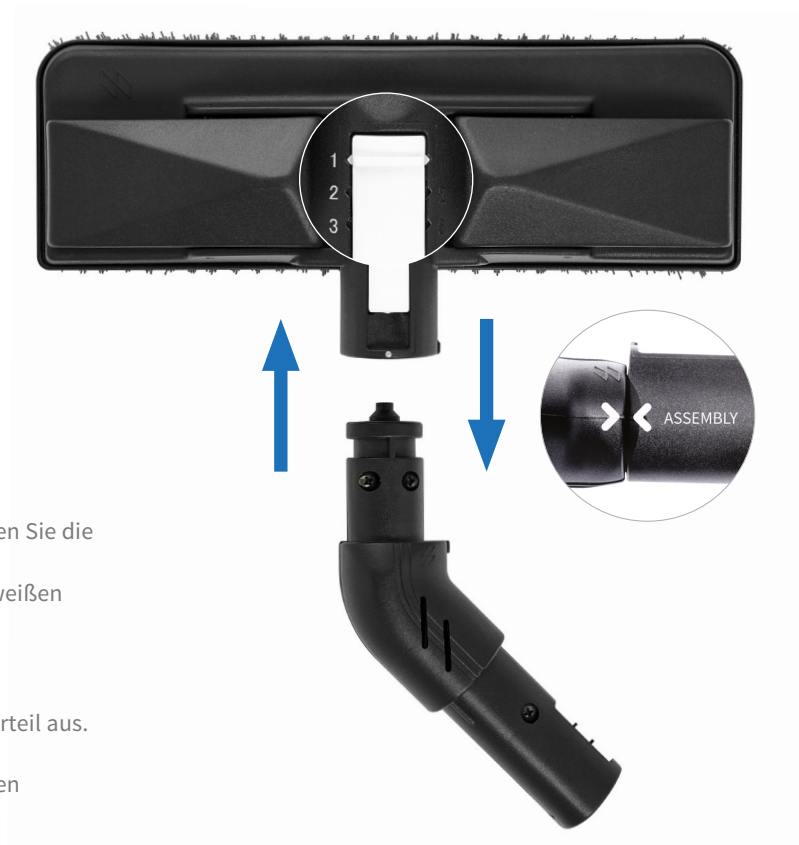
### POSITION 1 - ZUSAMMENSETZEN

Verwenden Sie das Verbindungselement

- Schieben Sie den weißen Hebel in die erste Position 1.
- Schieben Sie das Verbindungselement seitlich ein und richten Sie die beiden weißen Pfeile aneinander aus.
- Drehen Sie das Verbindungselement, um den Pfeil an dem weißen Punkt auf dem Zubehörteil auszurichten.

### Entfernen des Verbindungselements

- Richten Sie den Pfeil an dem weißen Punkt auf dem Zubehörteil aus.
- Schieben Sie den weißen Hebel in die erste Position 1.
- Schieben Sie das Verbindungselement seitlich ein und richten Sie die beiden weißen Pfeile aneinander aus.
- Ziehen Sie das Verbindungselement heraus.





### POSITION 2 - VERRIEGELT

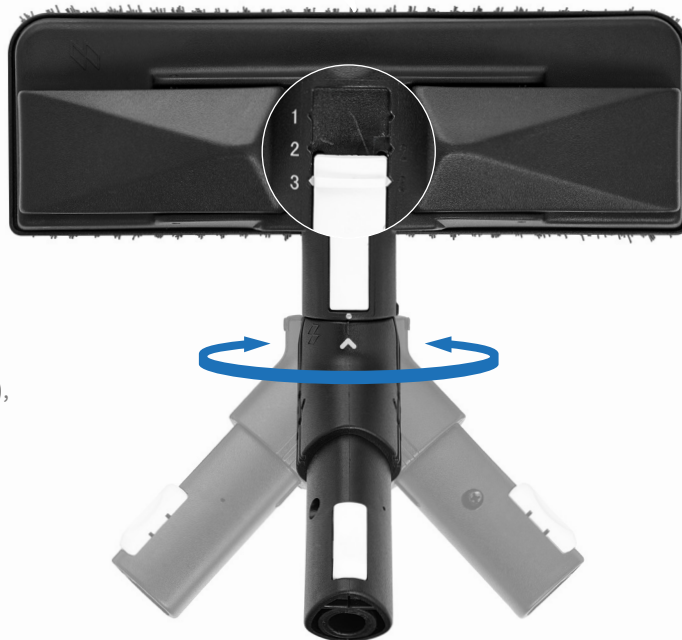
Schieben Sie den weißen Hebel in die zweite Position (Verriegelt), um ein Drehen des Zubehöerteils zu verhindern.

- i** Stellen Sie sicher, dass der Pfeil auf dem Verbindungselement und der Punkt auf dem Zubehöerteil aneinander ausgerichtet sind, bevor Sie den weißen Hebel verschieben.

### POSITION 3 - DREHUNG

Schieben Sie den weißen Hebel in die dritte Position (Drehung), damit das Zubehöerteil gedreht werden kann.

- i** Stellen Sie sicher, dass der Pfeil auf dem Verbindungselement und der Punkt auf dem Zubehöerteil aneinander ausgerichtet sind, bevor Sie den weißen Hebel verschieben.



## DREIECKIGES ZUBEHÖRTEIL

Das dreieckige Zubehörteil ist am besten für die Reinigung und Desinfektion geeignet. Verwenden Sie es zusammen mit dem Mikrofasertuch oder der Mikrofaserhaube für das dreieckige Zubehörteil, um den Dampf zu isolieren und zur Desinfektion eine höhere Dampftemperatur zu erzielen. Das Mikrofasertuch bzw. die Mikrofaserhaube werden bei der Reinigung auch Schmutz aufnehmen. Verwenden Sie das Verbindungselement, um das dreieckige Zubehörteil am Schlauch oder an den Verlängerungsrohren anzuschließen. Die Borsten bestehen aus einem weichen Nylon, um die meisten Oberflächen sanft und sicher zu reinigen. Durch Dampf verlieren die Borsten schnell ihre ursprüngliche Form. Das ist ganz normal. Sie können die Bürsten weiterhin verwenden, bis die Borsten abgenutzt sind.



## RECHTECKIGES ZUBEHÖRTEIL

Das rechteckige Zubehörteil wird zur Reinigung von Wänden, Böden und Teppichen eingesetzt. Verwenden Sie es zusammen mit dem Mikrofasertuch oder der Mikrofaserhaube für das rechteckige Zubehörteil, um den Dampf zu isolieren und zur Desinfektion eine höhere Dampftemperatur zu erzielen. Das Mikrofasertuch bzw. die Mikrofaserhaube werden bei der Reinigung auch Schmutz aufnehmen. Verwenden Sie das Verbindungselement, um das rechteckige Zubehörteil an die Verlängerungsrohre oder den Dampfschlauch anzuschließen. Die Borsten bestehen aus einem weichen Nylon, um die meisten Oberflächen sanft und sicher zu reinigen. Durch Dampf verlieren die Borsten schnell ihre ursprüngliche Form. Das ist ganz normal. Sie können die Bürsten weiterhin verwenden, bis die Borsten abgenutzt sind.



## MIKROFASERTUCH

Das Mikrofasertuch wird bei der Reinigung zur Aufnahme von Schmutz verwendet. Es trägt auch dazu bei, den Dampf zu isolieren und höhere Dampftemperaturen zu erzielen.

[WEITERE BESTELLUNGEN AUF DUPRAY.COM](https://www.dupray.com)



**!** **WICHTIG:** Halten Sie sich bei jeder Oberfläche stets an die jeweiligen Reinigungsanwendungen für diese Oberfläche. Führen Sie erst einen Farbttest an einer verborgenen Stelle durch, bevor Sie mit der großflächigen Reinigung beginnen.

## BEFESTIGUNG DES MIKROFASERTUCHS AM DREIECKIGEN ZUBEHÖRTEIL

**SETZEN** Sie zuerst das dreieckige Zubehörteil in die Mitte des Mikrofasertuchs.



**WICKELN** Sie dann die Enden des Tuchs um das Zubehörteil und befestigen Sie es unter den Klammern.



**GUT GEMACHT.**



## BEFESTIGUNG DES MIKROFASERTUCHS AM RECHTECKIGEN ZUBEHÖRTEIL

**FALTEN** Sie zunächst die Ecken des Mikrofasertuchs um.



**SETZEN** Sie dann das rechteckige Zubehörteil in die Mitte des Mikrofasertuchs. Befestigen Sie das Mikrofasertuch mithilfe der Klammern.



**GUT GEMACHT.**



## MIKROFASERHAUBE FÜR DREIECKIGES ZUBEHÖRTEIL

Die Mikrofaserhaube wird mit dem dreieckigen Zubehörteil verwendet, um den Dampf zu isolieren und zur Desinfektion eine höhere Dampftemperatur zu erzielen. Die Mikrofaserhaube nimmt bei der Reinigung auch Schmutz auf.



## MIKROFASERHAUBE FÜR RECHTECKIGES ZUBEHÖRTEIL

Die Mikrofaserhaube wird mit dem rechteckigen Zubehörteil verwendet, um den Dampf zu isolieren und zur Desinfektion eine höhere Dampftemperatur zu erzielen. Darüber hinaus nimmt sie bei der Reinigung auch Schmutz auf.



## FENSTERZUBEHÖRTEIL

Das Fensterzubehörteil macht die Fensterreinigung kinderleicht. Verwenden Sie die Schaumstoffseite zur Reinigung des Fensters und drehen Sie dann das das Zubehörteil um, um Schmutz und Kondenswasser mit dem Gummiwischer abzuwischen. Wischen Sie die Ecken mit einem Tuch aus.

**⚠ ACHTUNG:** *Wärmen Sie bei kaltem Wetter die Fenster mit dem Fensterzubehörteil aus einer Entfernung von 5-10 cm miteinem kleinen bisschen Dampf auf bevor Sie mit der eigentlichen Reinigung beginnen (um möglichen Schäden an den Fenstern vorzubeugen)."*



## SAUGGLOCKE

Das Zubehörteil Saugglocke dient zur Beseitigung von Verstopfungen in Abflüssen. Befestigen Sie die Saugglocke an der Lanze, setzen Sie das Zubehörteil fest auf den Abfluss und blasen Sie den Dampf für ein paar Sekunden in den Abfluss. Durch den Dampf werden Rückstände und Gerüche entfernt.



## VERLÄNGERUNGSROHRE

Schließen Sie den Dampfschlauch an die Verlängerungsrohre an und drücken Sie leicht auf den Verriegelungsknopf, bis dieser einrastet. Sie können jedes Zubehörteil an ein oder zwei Verlängerungsrohre anschließen, um Ihre Reichweite zu vergrößern.



## LANZE

Verwenden Sie die Lanze zur Reinigung von Oberflächen, die schwer zu erreichen oder anfällig für Kratzer sind, wie zum Beispiel Edelstahl oder Emaille-Oberflächen. Sollte weiteres Schrubben erforderlich sein, können Sie die Nylonbürste (geringste Scheuerwirkung) oder die Messingbürste verwenden. Seien Sie bei der Verwendung der Bürsten immer sehr vorsichtig, um eine Beschädigung oder ein Verkratzen zu vermeiden.

## KLEINE BÜRSTEN

### KLEINE NYLONBÜRSTE

Die Nylonbürste ist aufgrund ihrer weichen Beschaffenheit ideal geeignet, um den Schmutz aus Fugen, Waschbecken und von anderen Oberflächen zu entfernen, bei denen ein sanftes Reiben erforderlich ist. Die Borsten bestehen aus einem weichen Nylon, um die meisten Oberflächen sanft und sicher zu reinigen. Durch Dampf verlieren die Borsten schnell ihre ursprüngliche Form. Das ist ganz normal. Sie können die Bürsten weiterhin verwenden, bis die Borsten abgenutzt sind.



### KLEINE MESSINGBÜRSTE

Bei hartnäckigeren Verschmutzungen, kann die Verwendung der Messingbürste erforderlich sein. Bei Oberflächen, bei denen mit einer Nylonbürste der Schmutz nicht zu entfernen ist, könnten Sie mit einem vorsichtigen Einsatz der Messingbürste bessere Ergebnisse erzielen.



[WEITERE BESTELLUNGEN AUF DUPRAY.COM](http://DUPRAY.COM)

**!** **WICHTIG:** Halten Sie sich bei jeder Oberfläche stets an die jeweiligen Reinigungsanwendungen für diese Oberfläche. Führen Sie erst einen Farbtest an einer verborgenen Stelle durch, bevor Sie mit der großflächigen Reinigung beginnen.

# WARTUNG

## WARTUNG DES KESSELS

Um Ihren Dampfreiniger in gutem Zustand zu halten und eine gleichbleibende Leistung zu gewährleisten, empfehlen wir, dass Sie den Kessel von Zeit zu Zeit reinigen, d. h. nach ca. **20 Stunden Betriebszeit oder weniger, je nach der Wasserhärte.**

1. Stellen Sie vor der Reinigung des Kessels sicher, dass im Kessel Zimmertemperatur herrscht, dieser mindestens seit 8 Stunden nicht in Betrieb war und der Dampfreiniger nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist.
2. Drehen Sie den Dampfreiniger um und entfernen Sie den Kesselablassdeckel mithilfe des beiliegenden Schraubenschlüssels und leeren Sie das verbleibende Wasser aus dem Kessel aus.
3. Verwenden Sie den beiliegenden Trichter, um den Kessel zu gleichen Teilen mit Wasser und weißem Essig (insgesamt maximal **700 ml**) zu füllen und bringen Sie den Deckel dann wieder an. Über Nacht stehen lassen.
4. Entleeren Sie den Kessel und spülen Sie ihn gründlich mit sauberem Wasser aus.
5. Anweisungen zum Auffüllen und Anschalten des Geräts finden Sie auf Seite 55.



**ACHTUNG:** Es wird nicht empfohlen, andere Chemikalien zur Reinigung dieses Produkts zu verwenden.  
In einem solchen Fall erlischt automatisch die Garantie.

## DICHTUNGSRINGE

Wenn nach intensivem Einsatz die Verbindungsflächen austrocknen, können Sie eine kleine Menge Schmiermittel (Vaseline) auf die Dichtungsringe des Stiftteils auftragen.



# BESCHRÄNKTE GARANTIE

**AUF  
3 JAHRE**  
BESCHRÄNKTE  
GARANTIE

**LEBENS-LANGE  
GARANTIE**  
AUF  
KESSEL

- Für einen Zeitraum von 12 (zwölf) Monaten nach dem Kauf des Produkts („Garantiezeitraum“) kann der Kunde, wenn er das Produkt unter normalen Nutzungsbedingungen in strikter Übereinstimmung mit der Anleitung und/oder dem von Dupray bereitgestellten Betriebshandbuch benutzt hat und irgendwelche Mängel in Material oder Verarbeitung feststellt, Dupray während des Garantiezeitraums schriftlich davon in Kenntnis setzen und Dupray wird handelsübliche Anstrengungen unternehmen, um den Teil des Produktes zu reparieren oder zu ersetzen, der nach Dupray Mängel in Material oder Verarbeitung aufweist, oder den Kaufpreis des Produktes zu ersetzen oder das Produkt oder einen Teil des Produktes zu ersetzen. Wenn das Produkt nicht zu reparieren ist, wird ein gleichwertiges generalüberholtes Produkt oder ein gleichwertiges Ersatzprodukt oder ein Geschenkgutschein in Höhe des aktuellen Wertes für den Kauf eines neuen Produkts ausgestellt. Falls Dupray das abgedeckte Gerät austauscht, geht das Originalprodukt in das Eigentum von Dupray über und das Ersatzprodukt geht in Ihr Eigentum über; die Garantie gilt für die verbleibende Zeit des Garantiezeitraums.
- Für den Garantiezeitraum von 12 (zwölf) Monaten nach dem Kauf des Produkts bis 36 (sechsendreißig) Monate nach dem Kauf des Produkts, gilt die Garantie nur für Teile des Geräts selbst, nicht für Zubehör, Versand und Bearbeitungskosten. In diesem Zeitraum behält sich Dupray das Recht vor, eine Servicegebühr für alle Garantieansprüche zu erheben, um das fehlerhafte Produkt zu reparieren oder durch ein neues oder in Leistung und Zuverlässigkeit einem neuen Produkt gleichwertiges Ersatzprodukt zu ersetzen. Alle im Rahmen dieser Garantie gelieferten Ersatzprodukte sind dem Originalprodukt hinsichtlich der Funktionstüchtigkeit mindestens gleichwertig.


Eine detaillierte Aufstellung der Servicegebühren finden Sie unter: [dupray.com/servicefees](http://dupray.com/servicefees)

## DIE GARANTIE ERLISCHT:


- A) wenn die Schäden das Ergebnis eines Unfalls, von Missbrauch, Frost- oder Gewalteinwirkung, einer nicht autorisierten Verwendung, höherer Gewalt oder der Verwendung eines anderen als dem auf dem Produkt angegebenen Stroms sind;
- C) wenn Reparaturen, Modifizierungen oder Änderungen von einer nicht von Dupray autorisierten Person ausgeführt wurden;
- B) wenn das Produkt mit anderen Substanzen als mit Wasser im Behälter verwendet wird;
- D) wenn der Besitzer oder Nutzer es versäumt hat, die erforderliche routinemäßige Wartung durchzuführen und die Schäden oder Probleme direkt auf ein solches Versäumnis zurückzuführen sind. Der Kunde ist verpflichtet, das Gerät in einem einwandfreien Zustand zu halten und ausschließlich Reinigungsprodukte von Dupray zu verwenden, damit die Bauteile im Inneren nicht beschädigt werden
- Dupray bietet eine lebenslange Garantie auf Kessel sowie lebenslangen telefonischen Kundendienst an.
- Es besteht Einverständnis darüber, dass bestimmte Teile des Geräts nicht von der Dupray Garantie abgedeckt sind, weil sie nach mehreren Verwendungen ausgetauscht werden müssen. Zu solchen Teilen gehören unter anderem Knöpfe, Schläuche, Dichtungen usw. Diese Teile werden früher oder später auf Kosten des Kunden ausgetauscht werden müssen.
- Dupray erteilt keinerlei Zusagen oder Gewährleistungen dazu, dass das Produkt lokale Bestimmungen, Regeln oder Vorschriften einhält, und der Kunde ist verantwortlich für die Einholung aller Zulassungen und Genehmigungen, die für die Installation oder Verwendung des Produktes erforderlich sind.
- DUPRAY ÜBERNIMMT KEINE WEITEREN GARANTIE ODER BEDINGUNGEN UND DIESE GARANTIEERKLÄRUNG ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIE, DARSTELLUNGEN, VERSPRECHEN ODER BEDINGUNGEN, SOWOHL AUSDRÜCKLICHE ALS AUCH STILLSCHWEIGENDE, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE IMPLIZIERTE GARANTIE BEZÜGLICH DER HANDELSTAUGLICHKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. DUPRAY GIBT AUSDRÜCKLICH KEINE ZUSICHERUNGEN ODER GEWÄHRLEISTUNGEN AB, DIE HIERIN NICHT GENANNT SIND. ALLE IMPLIZIERTEN GARANTIE, DIE MÖGLICHERWEISE GESETZLICH VORGESCHRIEBEN SIND, SIND ZEITLICH AUF DEN GARANTIEZEITRAUM BESCHRÄNKT. DIE HAFTUNG VON DUPRAY FÜR GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE IST, WIE HIERIN DARGELEGT, BESCHRÄNKT AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ.
- Der Kunde sichert zu, dass er sich streng an die von Dupray im Zusammenhang mit diesem Produkt bereitgestellte Betriebsanleitung bzw. das Handbuch hält. BEI MISSACHTUNG WIRD DUPRAY VON JEGLICHER GARANTIE ODER HAFTUNG FREIGESTELLT.
- Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Ersterwerber des Produkts. Die Garantie ist vom ursprünglichen Käufer nicht übertragbar.
- Dupray darf die Erfüllung von Garantieverpflichtungen Dritten übertragen.
- Dupray übernimmt keine Verantwortung für Leistungsausfälle oder -verzögerungen im Rahmen der Garantie, die durch Ereignisse verursacht wurden, die außerhalb der angemessenen Kontrolle von Dupray liegen.

# FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	VORGEHENSWEISE
Es kommt kein Dampf aus dem Schlauch oder den Zubehörteilen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Der Dampfreiniger ist nicht eingeschaltet.</li> <li>B. Der Wasserbehälter ist leer.</li> <li>C. Die Einheit ist nicht eingesteckt.</li> <li>D. Der Kessel ist nicht voll aufgeheizt.</li> <li>E. Der Schlauch ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Folgen Sie den Anweisungen auf Seite 8.</li> <li>B. Füllen Sie 2,44 l Wasser in den Wasserbehälter ein. C. Stecken Sie das Gerät in die Steckdose ein.</li> <li>C. Warten Sie bis der SteamReady™-Anzeiger (7) an geht.</li> <li>D. Stellen sicher, dass der Schlauch ganz in die Anschlussdose eingesteckt wird und der Verriegelungsstift einrastet.</li> </ul>
Es tropft Wasser aus den Zubehörteilen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Das Gerät ist nicht vollständig erhitzt.</li> <li>B. Aufgrund der Nichtbenutzung entsteht Kondensation.</li> <li>C. C. Dichtungsringe müssen ausgetauscht werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Warten Sie bis der SteamReady™-Anzeiger (7) an geht.</li> <li>B. Lassen Sie Wasser durch das Gerät zirkulieren, bis Dampf herauskommt.</li> <li>C. Ersetzen Sie die Dichtungsringe.</li> </ul>
Schmutziges Wasser tritt aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Es kann zu einer Anlagerung von Kesselstein kommen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Folgen Sie den Anweisungen auf Seite 63.</li> </ul>
Nicht genug Dampfdruck.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Der Drehknopf am Griff ist möglicherweise zu niedrig eingestellt.</li> <li>B. Möglicherweise hat sich Kesselstein gebildet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Drehen Sie am Dampfdruckregelrad, bis der gewünschte Druck erreicht ist.</li> <li>B. Folgen Sie den Wartungsanleitungen auf Seite 63.</li> </ul>
Die Pumpe hält nicht an (Brummen).	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. In der Pumpe könnte sich eine Luftblase gebildet haben.</li> <li>B. Der Wasserbehälter ist leer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Lassen Sie Dampf ab, bis der Kessel trocken ist.</li> <li>B. Füllen Sie die erforderliche Menge Wasser in den Tank.</li> </ul>
Der Druck fällt während des Betriebs ab.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Der Druck ist zu lange auf Maximum eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Verwenden Sie eine niedrigere Druckeinstellung.</li> </ul>

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	VORGEHENSWEISE
Das Gerät heizt nicht.	<p>A. Es ist kein Wasser mehr vorhanden (Das Licht ist möglicherweise nicht an).</p> <p>B. Es wird eine falsche Einstellung verwendet.</p>	<p>C. Folgen Sie den Anweisungen auf Seite 54.</p> <p>D. Wählen Sie die Einstellung  aus.</p>
Das Netzstromkabel ist beschädigt.	<p>A. Tauschen Sie das Netzstromkabel aus.</p>	<p>A. Kontaktieren Sie Dupray unter der Rufnummer +44 333 011 2660, wenn Sie ein Ersatzgerät benötigen.</p>
Der Schlauch fällt immer wieder aus der Anschlussdose heraus.	<p>A. Der Schlauch ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen.</p>	<p>A. Stellen sicher, dass der Schlauch ganz eingesteckt wird und der Verriegelungsstift einrastet.</p>
Der weiße Hebel auf dem rechteckigen oder dreieckigen Zubehörteil lässt sich nicht in eine andere Position bringen.	<p>A. Der Pfeil auf dem Verbindungselement und der Punkt auf dem Zubehörteil sind nicht an einander ausgerichtet.</p>	<p>A. Drehen Sie das Verbindungselement so, dass der Pfeil auf dem Verbindungselement und der Punkt auf dem Zubehörteil an einander ausgerichtet sind. Schieben Sie den weißen Hebel in die korrekte Position.</p>



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches entsorgen Gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem sie das Produkt gekauft haben.

TRAINING VIDEOS  
VIDEOS DE FORMATION  
ANLEITUNGSVIDEOS

DUPRAY.COM



ORDER ACCESSORIES  
COMMANDER DES ACCESSOIRES  
ZUBEHÖR BESTELLEN

DUPRAY.COM







Imported and Distributed by : Dupray Industries Inc  
Lanchester House, Trafalgar Place, BN1 4FU Brighton East Sussex UK

NEED HELP?  
BESOIN D'AIDE?  
BENÖTIGEN SIE HILFE?

+44 333 011 2660

DUPRAY.COM



Copyright © 2014 Dupray USA LLC. All rights reserved.

MAN-DUP200-UK/EU-V9